



Transportation Request Form 校车申请表

Student Name/学生姓名(English 英文) Chinese(中文)

Grade/年级

Start date/入学时间

Bus service 校车服务

- My child will not need school transportation. 我孩子不需要学校校车服务。
- My child will need school transportation. 我孩子需要学校校车服务。
- My child will not need to be accompanied to and from the bus by any adult.
我孩子无需家长陪同上下校车。

Parent Signature/家长签名

Are there any siblings needing bus service? 是否有要一起接送的兄弟姐妹?

- No/否 Yes/是 请注意姓名及班级

Mobile (mother)/手机 (母亲) Mobile(father)/手机 (父亲)

Pick Up/Drop off Address/接/送地点
.....

Type of Bus Service/服务需要

- Round trip/来回程
- To school only/仅上学
- To home only/仅放学

Closest Main Road/最近的主干道

Closest Landmark/最近的地标

Special Notes/特别要求

Transportation Request Form校车申请表

Please note the following conditions 请注意下面的条款：

1. This is an optional service provided by BCIS to parents. While BCIS helps to facilitate the arrangements, the BCIS board, administration, and staff are not subject to any liability whatsoever arising from the family's use of the bus service.
接送服务由BCIS提供，曦城协同学校帮助家长安排接送服务，学校董事会、行政职员不承担任何使用巴士服务所发生的事故责任。
2. During the school year, adjustments will be made, including changes from original bus routes, in order to improve service. If your student requires bus service, you must return this form to the Admissions Office at least 5 working days prior to the start of the transportation service.
学年期间，为改善校车服务，路线将有一定调整。学生须在乘坐校车前5个工作日递交此表格。
3. For all pickups, drivers will wait two minutes for students and then depart in order to get to school on time. For drop-offs, at central locations, it is the parents' responsibility to be there to meet the student or to train the student in how to get home on his/her own.
为保证按时到达学校，对于上学学生，校车司机只等待2分钟。对于放学学生，特别在市中心的校车站，家长有义务在车站等待学生或教会学生如何自己回家。
4. Delays may occur because of traffic and other natural hindrances. This does not constitute the school's failure to fulfill its obligations.
对于因为自然原因或交通问题而造成的校车延误不在学校责任范围内。
5. The school will arrange routes that do not require the child's departing the house at an unreasonable hour. The order of pick up will be determined considering the best interests of all students on the route.
学校校车服务安排路线不需要学生很早出门；接送顺序是根据学生的各自情况而做出的最佳安排。
6. Only students for whom a contract of services has been issued may ride the bus.
只有与BCIS签订合同的学生才有权利乘坐校车。
7. BCIS must be notified in writing of any changes to the normal transportation routine. If parents wish to alter pick up or drop off for a special occasion or activity, they must notify the school office and the bus monitor in writing 24 hours in advance.
BCIS将书面通知家长任何正常校车路线的变更。如果家长因为特别原因需要改变校车接送站点，需要书面形式24小时前通知学校及校车老师。
8. Failure to comply with bus rules may result in disciplinary action, and in serious or repeated cases of misbehavior, the student's bus service may be terminated without refund.
对于违反校车乘坐纪律的学生且严重经常品行不端的学生，将被取消校车接送服务。在此类情况下，校车费不予退还。

I have read and will comply with the above conditions and regulations. I also take full responsibility for advance payment of the bus fees.

我已经阅读并承认遵守上述的规章和条款。我同样愿意支付所有的校车费用。

Parent/Guardian's Signature/家长/监护人签名

Date/日期